

ROOM-  
-SERVI-  
-CE



*enjoy !!*



FALÉSIA  
★★★★  
HOTEL

para encomendar prima tecla "9".  
taxa de serviço : 3.00 € p/quarto (excepto pedidos superiores a 25.00 €).  
todos os preços são por pessoa e incluem iva à taxa em vigor.  
nenhum prato, produto alimentar ou bebida,  
pode ser cobrado se não for solicitado ou utilizado pelo cliente  
alergias : para mais informações consulte o nosso staff

to order press "9" on the telephone.  
cover charge : 3.00 € p/room (except orders over 25.00 €).  
all prices are per person . vat included.  
no dish, food product or drink,  
may be charged if not requested or used by the client  
allergies : for more information ask our staff

Für Bestellungen drücken Sie  
bitte die Taste "9" auf Ihrem Telefon.  
Servicegebühr : 3.00 € pro Zimmer (entfällt bei Bestellungen über 25.00 €).  
Alle Preise verstehen sich pro Person und inkl. Mwst.  
kein Gericht, Lebensmittel oder Getränk, wird berechnet,  
wenn es nicht vom Kunden bestellt oder verzehrt wird  
Allergien : Informieren Sie sich bitte bei unseren Mitarbeitern

pour commander appuyez sur la touche "9".  
taxe de service : 3.00 € par chambre  
(absence de taxe pour les demandes supérieures à 25.00 €).  
tous les prix s'entendent par personne et incluent la tva.  
aucun plat, produit alimentaire ou boisson,  
ne peut être facturé s'il n'est pas demandé ou consommé par le client  
allergies : pour plus d'informations,  
veuillez vous renseigner auprès de notre personnel

# BREAK- -FAST

PEQUENO-ALMOÇO . FRÜHSTÜCK . PETIT DÉJEUNER



room service : 9

🕒 07h30-10h30

## CONTINENTAL

pequena seleção de pão e bolos,  
prato com carnes frias e queijos,  
manteiga e compota de fruta,  
café ou chá com leite, sumo de laranja  
incluído no alojamento, couvert 2,50 € P.P., todas as taxas incluídas

small selection of breads and cakes,  
cold cuts and cheeses, butter and jam,  
coffee or tea with milk, orange juice  
included in the daily rate, cover charge 2,50 € P.P., all taxes included

Kleine Auswahl an verschiedenen Brötchen und Kuchen,  
Aufschnitt und Käse, Butter und Marmelade,  
Kaffee oder Tee mit Milch, Orangensaft  
Im Zimmerpreis enthalten, Preis pro Gedeck couvert 2,50 € P.P., Steuer inklusive

petite selection de pains et gâteaux,  
assiette de crudités et fromages, beurre et confiture,  
café ou thé au lait, jus d'orange  
inclus dans le prix de la chambre, couvert 2,50 € P.P., toutes taxes comprises

## TRADICIONAL

14,50 €

pequeno-almoço continental acompanhado de prato com  
bacon fumado, tomate e salsicha assados,  
ovo estrelado, cozido ou mexido e feijão com tomate

continental breakfast with  
smoked bacon, roasted tomato and sausage,  
fried, cooked or scrambled egg and beans with tomato

Kontinentales Frühstück mit geräuchertem Speck,  
gebratener Tomate und Wurst,  
gekochtem Ei oder Rühr- oder Spiegelei und  
Bohnen mit Tomaten

petit déjeuner continental avec  
assiette de bacon fumé, tomates grillées et saucisses,  
œufs sur le plat, à la coque ou brouillés et  
haricots à la tomate

*10% prestige & gourmet*  
*15% prestige gold*

---

# DURING- -THE- -DAY

DURANTE O DIA . TAGSÜBER . AU LONG DE LA JOURNÉE



room service : 9

⌚ 10h30-22h30

## SOPAS

soups . Suppen . soupes

CREME DE TOMATE	5.50 €
tomato cream soup . Tomatencremesuppe . crème de tomate	
CREME DE LEGUMES	5.25 €
vegetables cream soup . Gemüsecremesuppe . crème de légumes	

## SALADAS

salads . Salate . salades

CAPRESE	9.70 €
tomate, mozzarella de búfala e bouquet de alface tomato, buffalo mozzarella and lettuce bouquet Tomaten, Büffelmozzarella und Salat Bouquet tomate, mozzarella de bufflonne et le bouquet de laitue	
CAESAR COM FRANGO GRELHADO	9.70 €
alface, peito de frango grelhado, ovo cozido, queijo parmesão e crotões de pão com alho lettuce, grilled chicken breast, boiled egg, parmesan and croutons with garlic Kopfsalat, gegrillte hühnerbrust, gekochtes ei, parmesan und croûtons mit knoblauch laitue, poitrine de poulet grillé, œuf cuit, parmesan et croûtons de pain à l'ail	
GREGA	9.70 €
queijo feta, tomate, pepino, pimentos, azeitonas pretas e manjeriço feta cheese, tomato, cucumber, peppers, black olives and basil Feta-Käse, Tomaten, Gurken, Paprika, schwarzen Oliven und Basilikum feta, tomatoes, concombres, poivrons, olives noires et basilic	
ATUM FRESCO	10.30 €
atum fresco grelhado, alface, batata cozida, azeitonas, tomate, ovo cozido e cebola fresh grilled tuna, lettuce, boiled potatoes, olives, tomatoes, hard boiled egg and onion Gegrillter frischer Thunfisch, Salat, gekochte Kartoffeln, Oliven, Tomate, gekochtes Ei und Zwiebel thon frais grillé, salade, pommes de terre cuites, olives, tomate, œuf dur et oignons	

## \*OMELETES

omelettes . omeletts

QUEIJO OU FIAMBRE	9.20 €
cheese or ham . Käse oder Schinken . fromage ou jambon cuit	
QUEIJO E FIAMBRE	9.70 €
cheese and ham . Käse und Schinken . fromage et jambon cuit	
COGUMELOS	9.80 €
mushrooms . Pilze . champignons	
CAMARÃO	9.95 €
shrimp . Garnelen . crevettes	

\* acompanhadas por batata frita e salada mista  
accompanied with chips and mixed salad  
Mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage  
accompagnés de frites et salade mixte

# MASSAS

pasta . nudeln . pâtes

- 11.20 € **ESPARGUETE BOLONHESA**  
spaghetti bolognese  
Spaghetti Bolognese  
spaghetti à la bolognaise
- 12.50 € **PENNE COM MOLHO DE TOMATE E TOMATE AOS CUBOS**  
penne with tomato sauce and diced tomatoes  
Penne mit Tomatensauce und Tomatenwürfeln  
penne à la sauce tomate et dés de tomate
- 12.50 € **LASANHA**  
lasagna . Lasagne . Lasagne

# PIZZA

- 11.25 € **MARGHERITA**  
molho tomate, mozzarella e orégãos  
tomato sauce, mozzarella and oregano  
Tomatensauce, Mozzarella und Oregano  
sauce de tomate, mozzarella et origan
- 12.50 € **PICANTINA**  
molho tomate, mozzarella, orégãos e salame picante  
tomato sauce, mozzarella, oregano and spicy salami  
Tomatensauce, Mozzarella, Oregano und scharfe Salami  
sauce de tomate,, mozzarella, origan et salami piquant
- 12.50 € **PROSCIUTTO E FUNGHI**  
molho tomate, mozzarella, cogumelos, fiambre e orégãos  
tomato sauce, mozzarella, mushrooms, ham and oregano  
Tomatensauce, Mozzarella, Pilze, Schinken und Oregano  
sauce de tomate, mozzarella, champignon, jambon et origan
- 13.00 € **4 STAGIONI**  
molho tomate, mozzarella, orégãos,  
fiambre, cogumelos, pimentos e alcahofras  
tomato sauce, mozzarella, oregano,  
ham, mushrooms, peppers and artichokes  
Tomatensauce, mozzarella, oregano,  
schinken, pilze, paprika und artischochen  
sauce de tomate, mozzarella, origan,  
jambon, champignon, poivrons et artichaud

*10% prestige & gourmet*  
*15% prestige gold*

---

# PRATOS PRINCIPAIS

main courses . Hauptgerichte . plats principaux

- TORNEDÓ DE VACA GRELHADO COM BACON,** 16,30 €  
batata frita, salda mista e molho bearnês  
grilled beef fillet with bacon, french fries,  
mixed salad and béarnaise sauce  
gegrilltes Tournedos vom Rind mit Speck,  
Pommes frites, gemischter Salat und Sauce Béarnaise  
tournedos de boeuf grillé avec du bacon, frites,  
salade composée et sauce béarnaise
- COSTELETAS DE BORREGO GRELHADAS** 15,20 €  
com batata frita e salada mista  
grilled lamb chops with french fries and mixed salad  
Gegrillte Lammkoteletts mit Pommes frites und Salat  
côtelettes d'agneau grillées avec frites et salade composée
- ESPETADA DE TAMBORIL E CAMARÃO** 16,20 €  
com batata cozida e legumes da época  
monkfish and shrimp kebab  
with boiled potatoes and seasonal vegetables  
Seeteufel und Garnelen am Spieß  
mit gekochten kartoffeln und gemüse der saison  
brochette de baudroie et crevettes  
avec pommes de terre a le vapeur et légumes de saison
- BACALHAU "À BRÁS"** 14,50 €  
com salada mista  
salt cod "à brás" with mixed salad  
salt Cod "à brás" mit Salat  
morue « à brás » avec salade composée

# SOBREMESAS

desserts

- PRATO DE FRUTA LAMINADA** 4,70 €  
laminated fresh fruits  
Obst in Scheiben  
assiette de fruits coupés en lamelles
- SELEÇÃO DE QUEIJOS** 5,75 €  
cheese selection  
Verschiedene Käsesorten  
sélection de fromages
- TARTE DE MAÇÃ COM GELADO DE BAUNILHA** 5,20 €  
apple tart with ice cream  
Apfelkuchen mit Eiscreme  
tarte aux pommes et crème glacée
- TIRAMISU** 5,75 €
- BROWNIE DE CHOCOLATE COM GELADO DE BAUNILHA** 5,75 €  
chocolate brownie with ice cream  
Schokoladenbrownie mit Eiscreme  
brownie au chocolat et crème glacée
- TARTE DE AMENDOA** 5,20 €  
almond pie . Mandelkuchen . tarte aux amandes

*10% prestige & gourmet*  
*15% prestige gold*

---



# TO- -DRINK

BEVERAGES . GETRÄNKE . BOISSONS



room service : 9

🕒 10h30 - 22h30

## CERVEJA

beer . Bier . bière

GARRAFA bottle . Flasche . bouteille 33 cl.	3,40 €
IMPERIAL draught beer . Kleines Bier . bière pression 30 cl.	3,10 €
CANECA pint beer . Großes Bier . bière pression 50 cl.	4,85 €
HEINEKEN, CIDER, GUINNESS, ERDINGER	4,85 €
SEM ALCOOL alcohol-free . Alkoholfrei . sans alcool	3,40 €

## ÁGUA MINERAL

mineral water . Mineralwasser . eau minéral

SEM GÁS without gas . ohne Kohlensäure . plate 37,5 cl. 75 cl.	2,95 € 3,95 €
COM GÁS with gas . mit Kohlensäure . gazeuse 25 cl. 75 cl.	2,95 € 3,95 €

## REFRIGERANTES

soft drinks . Erfrischungsgetränke . boissons rafraîchissantes

COCA COLA, DIET COLA, SEVEN UP, FANTA, GINGER ALE, ICE TEA	3,10 €
ÁGUA TÔNICA tonic water . Tonic Wasser . tonics	3,10 €

## CAFÉ & CHÁ

coffee & tea . Kaffee & Tee . café & thé

ESPRESSO	2,45 €
DESCAFEINADO decaffeinated espresso koffeinfreier Espresso expresso décaféiné	2,45 €
ESPRESSO DUPLO double espresso . doppelter Espresso . expresso double	2,95 €
CAPPUCINO espresso com espuma de leite e cacao espresso with hot frothed milk and cocoa Espresso mit Milchschaum und Kakaopulver expresso et mousse de lait saupoudrée de cacao	3,50 €
TEA	2,95 €

*10% prestige & gourmet*  
*15% prestige gold*

---

## VINHO BRANCO

white wine . Weißwein . vin blanc

37,5 cl.

75 cl.

PORTOBAY SELECTION

HERDADE SÃO MIGUEL, ALENTEJO

15,50 €

PLANALTO, DOURO

9,75 €

15,75 €

GRÃO VASCO, DÃO

9,75 €

14,50 €

CASA DE SANTAR, DÃO

17,25 €

JOÃO PIRES, SETÚBAL

19,75 €

B.S.E., SETÚBAL

10,75 €

16,25 €

MONTE DA PECEGUINA, ALENTEJO

18,50 €

MONTINHO, ALENTEJO

9,75 €

14,50 €

ALVOR SINGULAR, ALGARVE

15,50 €

## VINHO TINTO

white wine . Weißwein . vin blanc

37,5 cl.

75 cl.

PORTOBAY SELECTION

HERDADE SÃO MIGUEL, ALENTEJO

10,75 €

17,50 €

ALTANO, DOURO

16,50 €

GRÃO VASCO, DÃO

11,50 €

15,50 €

CASA SANTAR, DÃO

17,50 €

PERIQUITA, SETÚBAL

11,50 €

16,50 €

HERDADE SÃO MIGUEL RESERVA, ALENTEJO

22,50 €

MONTINHO, ALENTEJO

9,75 €

15,50 €

ALVOR COLHEITA SELECIONADA, ALGARVE

17,50 €

ALVOR RESERVA, ALGARVE

19,50 €

## VINHO ROSÉ

rosé wine . Roséwein . vin rosé

37,5 cl.

75 cl.

ALVOR, ALGARVE

15,50 €

MATEUS, DOURO

10,25 €

16,50 €

MONTINHO, ALENTEJO

14,50 €

## VINHO VERDE

green wine . Grüne Weine . vin vert

37,5 cl.

75 cl.

CASAL GARCIA, VINHOS VERDES

15,50 €

QUINTA DA AVELEDA, VINHOS VERDES

€ 10,50 €

16,50 €

## SANGRIA

50 cl.

1l.

9,75 €

13,75 €

## CHAMPANHE & ESPUMANTES

champagne & sparkling wines . Sekt . vin mousseux

37,5 cl.

75 cl.

PORTOBAY SELECTION

25,00 €

RAPOSEIRA RESERVA SECO

35,00 €

PORTOBAY BRUT CHAMPAGNE

25,00 €

40,00 €

MOET CHANDON

30,00 €

55,00 €

VEUVE CLICQUOT

60,00 €



---

[WWW.PORTOBAY.COM](http://WWW.PORTOBAY.COM)

